

N.º 872.

Prot. n.º 9 Req. fl. 358.

*B. P. M. n.º 8-541 V*



# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno 19 17.

Data 3 de Setembro de 1917.

28  
54

( RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS )

( ENTRADO EM 8-ABRIL-1917. )

" I T A T I N G A "

Interessado SETTIMIO FABRY.

Assumpto Pedindo restituição da importancia despendida com o seu transporte e o da sua familia, do Porto de BUENOS-AIRES ao de SANTOS.



*Arthur Lang*

*30/9/17*



DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

SET 11 1917

Fazenda dos Veados, 3 de Setembro de 1917

REGISTADO  
Prof. N. 410

Ex<sup>mo</sup> Sr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura,  
Commercio e Obras Publicas

do Estado de São Paulo

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

SET 10 1917

SET 10 1917

07555

OFFICIAL MAIOR

Settimio Fabrizi immigrante, chegado ao porto de Santos,  
no dia 8 de Abril de 1917, pelo vapor "Deseado" procedente  
do porto de La Plata, achando-se localizado, com sua fami-  
lia (composta de sua mulher, Therera, com 30 annos, seus  
filhos, Luiza, de 9 annos, Eugenio, de 8 annos, Alfredo, de 5 annos,  
Luria, de 3 annos, Atilio, de 1 anno) na fazenda do Sr. João  
Pinto de Araujo Novas Bello, na estação de Itatinga, conforme  
prova com os documentos juntos, e tendo pago sua  
passagem daquelle porto ao de Santos, vem respectivamente,  
pelo presente, requerer digue-se V. Ex. de accordo com  
a lei autorisar a restituição, ao suplicante, da importancia  
de Resos 161, despendido com o seu transporte, conforme o  
recibo junto ao presente.



Settimio Fabrizi

842) 9 pag 358-  
4 pag 6 (48)





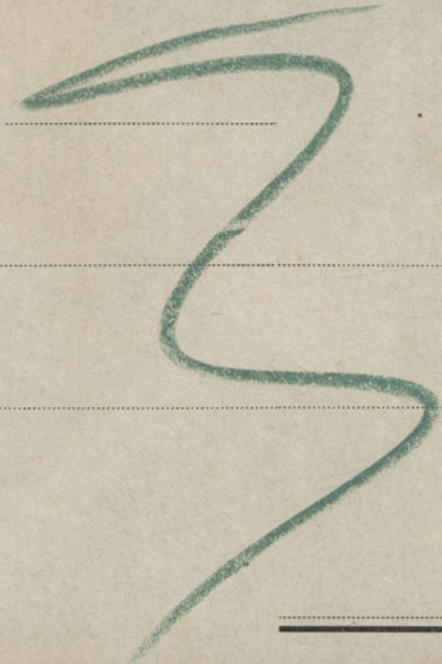
Secretaria de Estado dos Negocios  
- da -

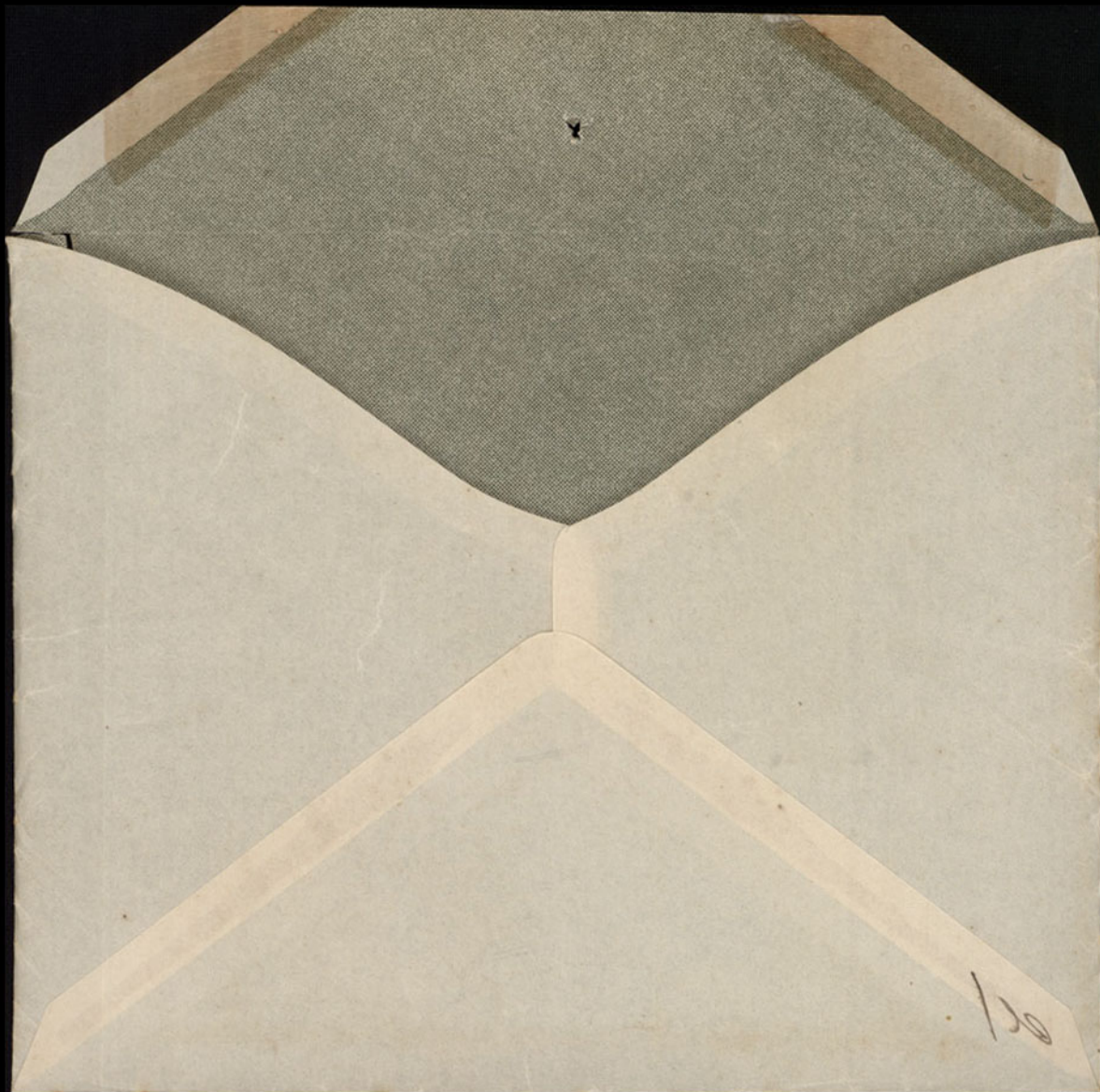
Agricultura, Commercio e Obras Publicas

GABINETE DO OFFICIAL MAIOR

SÃO PAULO

S. P.





130



REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO  
PER L'ESTERO

LLOYD SABAUDO - GENOVA

SOCIETÀ ANONIMA DI NAVIGAZIONE A VAPORE

Servizi Celeri Postali  
fra  
l'ITALIA e le AMERICHE

437/41

PRINCIPE DI UDINE

KUMK

Tipografia del Senato



## AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto

1138

N. del Registro corrispondente

6

Repubblica di Immigrazione

SUA MAESTÀ

VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE

DEI RE DEI SICILIANI

ABR 8 1917

Livro \_\_\_\_\_ Fls. \_\_\_\_\_

ESPONTANEO

Passaporto

rilasciato a *Fabri Lettinio*

figlio di *Domenico*

e di *Fabri Pasqua*

nato a *Lugnano*

il *21 Maggio 1881*

residente a *Lugnano*

in provincia di *Aquila*

di condizione *brucianese*



Connotati del Titolare del Passaporto

Statura m. *1,57*  
 Età *anni 32*  
 Fronte *alto*  
 Occhi *castani*  
 Naso *profilato*  
 Bocca *medio*  
 Capelli *castani*  
 Barba *0*  
 Bassi *0*  
 Colorito *bruno*  
 Corporatura *quinto*  
 Segui particolari *0*

FIRMA DEL TITOLARE

*Settimio Labberi*

Il presente passaporto è rilasciato per <sup>(1)</sup> *due*  
*anni.*

ed è valido <sup>(2)</sup> *per tre anni*

*Rilasciato gratuitamente*

*Città di ... 21 luglio 1918*

*Il Sottoprefetto*

*M. Veri*



(1) Stato o Stati di destinazione.  
 (2) Per tre anni; ovvero fino al 1° aprile (per gli inseriti di leva di terra, o 1° gennaio per gli inseriti di leva marittima) dell'anno .... (art. 5, comma 2°, del regio decreto 31 gennaio 1901).  
 (3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene Rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4°, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'ufficiale che lo rilascia annovera, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.

Persone che accompagnano il Titolare

	COGNOME E NOME	Rapporto col Titolare	ETA
1	Candeloro Teresa	moglie	anni 26
2	Fabri Maria Luisa	figlia	anni <del>7</del> 4
3	Fabri Eugenio	figlio	anni 3
4	Fabri Alfredo	figlio	mesi uno
5			
6			
7			

(Art. 4 del R. Decreto 31 gennaio 1901).

Luogo di nascita	Osservazioni
Panabieri	
Lugnano	ca. 4 (vedi cart. nascita)
id	
id	
Bittaduno, 21 luglio 1913	



Le pagine seguenti sono riservate per le eventuali vidimazioni delle autorità estere, nonché per le mutazioni di destinazione e per le rinnovazioni del Passaporto da parte delle autorità italiane, le quali si serviranno a tale uopo delle formule seguenti:

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....  
.....  
vale per la destinazione di.....  
*ovvero*

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....  
.....  
è rinnovato per la durata di.....  
e per la destinazione di.....

In ciascuna pagina non potrà essere menzionato più d'un mutamento di destinazione od una rinnovazione, e tali dichiarazioni dovranno essere sempre seguite dalle apposizioni o annotazioni di cui alla nota 3 della pag. 3 del presente libretto.

---

**Avvertenza.** — La rinnovazione potrà iscriversi sul presente passaporto ne' solo caso che sia chiesta entro tre mesi dalla scadenza di esso.

---

(1) Nome, cognome e paternità del titolare del Passaporto.

Blank page with horizontal dotted lines for text entry.



EL REMITENTE DEBERÁ PRESENTAR ESTE RECIBO EN LA OFICINA EMISORA, CUANDO DESEE OBTENER INFORMES REFERENTES AL GIRO.

N° 550327 F

REPÚBLICA ARGENTINA

CORREOS Y TELÉGRAFOS

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

LEONES. SUBDITO V. MARIA

Oficina de .....

Se ha recibido la suma de \$m/n.

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

importe del giro interno correspondiente al N° de este talón.

Fecha *30/3/14* .....

SELLO DE FECHA

FIRMA DEL JEFE



*[Handwritten signature]*

GIROS POSTALES INIERNOS

Imp. Argentina Feuser



# TARIFA

---

## GIRO POSTAL INTERNO

---

Por cada giro hasta \$ 5 m/n o fracción \$ 0.05  
Desde \$ 5.01 hasta \$ 10.—                    »                    » 0.10  
»   » 10.01   »   » 100 o más el 1 % de Co-  
misión.

## GIROS TELEGRÁFICOS INTERNOS

---

Pagará la misma tarifa anterior, más un peso m/n, por transmisión de telegrama.

---

Por el aviso de pago, si el giro es postal, se abonará doce centavos, y si es telegráfico cincuenta centavos.

---

**NOTA:** El máximo de la emisión de los giros, está determinado por la Administración, según la categoría de la oficina.



EL REMITENTE DEBERÁ PRESENTAR ESTE RECIBO EN LA OFICINA EMISORA, CUANDO DESEE OBTENER INFORMES REFERENTES AL GIRO.

N° 550326 F

REPÚBLICA ARGENTINA

CORREOS Y TELÉGRAFOS

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

RONES. SUP DTO V. MARID

Oficina de .....

Se ha recibido la suma de \$<sup>m</sup>/<sub>n</sub>.

*[Handwritten signature and scribbles over wavy lines]*

importe del giro interno correspondiente al N° de este talón.

Fecha

*[Handwritten date: 20/3/14]*



FIRMA DEL JEFE

*[Handwritten signature]*

GIROS POSTALES INTERNOS

Imp. Argentina Peuser

# TARIFA

## GIRO POSTAL INTERNO

Por cada giro hasta \$ 5 m/n o fracción \$ 0.05  
Desde \$ 5.01 hasta \$ 10.— » » 0.10  
» » 10.01 » » 100 o más el 1 % de Co-  
misión.

## GIROS TELEGRÁFICOS INTERNOS

Pagará la misma tarifa anterior, más un peso m/n, por transmisión de telegrama.

Por el aviso de pago, si el giro es postal, se abonará doce centavos, y si es telegráfico cincuenta centavos.

**NOTA:** El máximo de la emisión de los giros, está determinado por la Administración, según la categoría de la oficina.



EL REMITENTE DEBERÁ PRESENTAR ESTE RECIBO EN LA OFICINA EMISORA, CUANDO DESEE OBTENER INFORMES REFERENTES AL GIRO.

N° 550325 F

REPÚBLICA ARGENTINA

CORREOS Y TELÉGRAFOS

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

Oficina de *ONES. SUBDITO V MARIA*

Se ha recibido la suma de \$<sup>m</sup>/<sub>n</sub>.

*Cien*

*[Signature]*

*[Signature]*

importe del giro interno correspondiente al N° de este talón.

Fecha *20/3/14*

Sello de fecha

FIRMA DEL JEFE

*[Signature]*

GIROS POSTALES INTERNOS

Imp. Argentina Peuser



# TARIFA

---

## GIRO POSTAL INTERNO

---

Por cada giro hasta \$ 5 m/n o fracción \$ 0.05  
Desde \$ 5.01 hasta \$ 10.— » » 0.10  
» » 10.01 » » 100 o más el 1 % de Co-  
misión.

## GIROS TELEGRÁFICOS INTERNOS

---

Pagará la misma tarifa anterior, más un peso m/n, por transmisión de telegrama.

---

Por el aviso de pago, si el giro es postal, se abonará doce centavos, y si es telegráfico cincuenta centavos.

---

**NOTA:** El máximo de la emisión de los giros, está determinado por la Administración, según la categoría de la oficina.



EL REMITENTE DEBERÁ PRESENTAR ESTE RECIBO EN LA OFICINA EMISORA, CUANDO DESEE OBTENER INFORMES REFERENTES AL GIRO.

N° 550324 F

REPÚBLICA ARGENTINA

CORREOS Y TELÉGRAFOS

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

PROVINCIA DE BUENOS AIRES. SUBDITO V. MARIA

Oficina de .....

Se ha recibido la suma de \$<sup>m</sup>/<sub>n</sub>.

*Diez*

*00/100*

*00/100*

importe del giro interno correspondiente al N° de este talón.

Fecha .....

PROBADO  
SE  
17 ANOS  
MAY 30  
1917  
PROVINCIA DE BUENOS AIRES

FIRMA DEL JEFE

*[Signature]*

GIROS POSTALES INTERIORS

Imp. Argentina Feuser

# TARIFA

---

## GIRO POSTAL INTERNO

---

Por cada giro hasta \$ 5 m/n o fracción \$ 0.05  
Desde \$ 5.01 hasta \$ 10.— » » 0.10  
» » 10.01 » » 100 o más el 1 % de Co-  
misión.

## GIROS TELEGRÁFICOS INTERNOS

---

Pagará la misma tarifa anterior, más un peso m/n, por transmisión de telegrama.

Por el aviso de pago, si el giro es postal, se abonará doce centavos, y si es telegráfico cincuenta centavos.

**NOTA:** El máximum de la emisión de los giros, está determinado por la Administración, según la categoría de la oficina.



Attached document(s) seen.

Name of Steamer *Desada July*

Ticket No. *01188*  
*and to Santos*

For THE ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY

*Pimentes do*  
*143*

Attestado:

Attesto que os Srs Domingos Caudelino, com sua familia (composta de sua mulher Catharina, seus filhos Luiz, Lydio, e Lourenço) e Serturino Fabry com sua familia (composta de sua mulher Theresa e seus filhos Luiza, Eugenio, Alfredo, Luiza e Attilio) se meus colmeos e que os mesmos chegaram ao porto de Santos em 8 de Abril de 1917 e localizados em minha fazenda em 10 de Abril de 1917

Itatinga, 3 de Setembro de 1917  
 João Vinto de Araujo Noves Belles.



Recorreu verdadeira a firma supra e dou fe. São João  
 de Itatinga, 3 de Setembro de 1917. Em feição do Sr. da vid.  
 Mario de Barros Mourão, escrivão de Paz e Tabelião pe-  
 la Lei.





Eugenio Marcundes Ferraz 1º Juiz  
de Paz em exercicio do municipio de São João  
de Itatinga, Comarca de Botucatu etc

Attesto sob compromisso do cargo que  
exerce, que Domingos Candelero e Getimio  
Fabry, residem com suas familias, na fazenda  
do Sr. Major João Pinto de Araujo Novas Belas,  
deste municipio, onde se acham localizados desde  
de 10 de Abril do corrente anno

São João de Itatinga, 3 de Setembro de 1917

Eugenio Marcundes Ferraz  
1º Juiz de Paz em exercicio



Recebeo as verdadeiras e fides e letra supra e dou  
fé. São João de Itatinga, 3 de Setembro de 1917. Com  
tudo e Mde da verd. Manoel de Barros Monteiro, es-  
crivão de Paz e Tabelião pela Lei. D. 1000

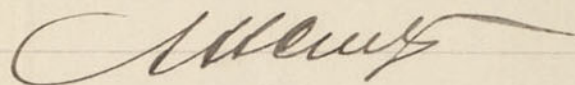




5

A' Directoria do Departamento Estadual do Trabalho, para  
que se sirva informar.

Directoria de Terras, 14 de Setembro de 1917.



Director.



N. 63...

FABRI SETTIMIO, expontaneo, italiano, agricultor, de 35 annos, sua mulher, Thereza, de 30, seus filhos, Luiza, de 8, Eugenio, de 7, Alfredo, de 4, Lucia, de 3, e Attilio, de 1 anno de idade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor " Deseado," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 8 de Abril do corrente anno e seguiram para a fazenda do Sr. João Pinto Araujo Novaes Belle, na estação de Itatinga, contractados pela procura n.910 e recibo n.6.358.

Não tendo o requerente em sua familia, pelo menos, tres pessoas aptas para o trabalho, maiores de 12 até 45 annos, conforme prescreve o art.101, do Decreto n.2.400, de 9 de Julho de 1913,- parece-me que o presente requerimento poderá ser INDEFERIDO. O requerente não juntou documento comprobatorio das despesas.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 21 de Setembro de 1917

  
Director.

*Indefido pelos motivos da mesma exposto*

*24/9/17*

*Atkins*

*Costo - 29/9/17*